



## Mode d'emploi



## Cyclomat

### Appareil de rotation des montres

Distribué par:

BIRKENSTOCK & CO. GMBH · D-21500 Geesthacht · Germany · ☎ +49 (0) 41 52 / 80 96 80 · 📠 +49 (0) 41 52 / 80 96 96 · [www.beco-professionals.com](http://www.beco-professionals.com)

Änderungen, Verfügbarkeit und Preise der Produkte vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, u. a. nachzulesen unter [www.beco-professionals.com](http://www.beco-professionals.com). Bitte informieren Sie uns, wenn Sie unsere Werbung nicht mehr erhalten möchten.

Technical changes as well as changes in production and prices are subject to our approval. For our terms of delivery and payment please go to [www.beco-professionals.com](http://www.beco-professionals.com). Please let us know if you don't want to receive our promotion anymore.

Sitz der Gesellschaft/Reg. office: D-21500 Geesthacht · Amtsgericht/Register Court: Lübeck HRB 314 GE · Geschäftsführer/Managing Directors: Jürgen Birkenstock, Marek Birkenstock · USt.Id.Nr./ VAT-Number: DE 135283788 · ILN 40 22739 00000 3 · WEEE.Reg.Nr.: DE12990100

## Table des matières

1	Généralités .....	2
2	Consignes importantes de sécurité .....	3
3	Description de l'appareil .....	3
3.1	Conformité CE .....	3
3.2	Fonctionnement: .....	4
3.3	Désignation des éléments.....	5
3.4	Caractéristiques techniques.....	5
4	Equipement et mise en marche de l'appareil.....	6
5	Traitement postérieur des objets .....	6
6	Accessoires .....	7
7	Mise hors service et recyclage .....	7

## 1

### Généralités

Le mode d'emploi fait partie des fournitures remises lors de la livraison. Conservez-le soigneusement et gardez-le à votre disposition. En cas de revente, remettez-le au futur propriétaire de l'appareil.

Les réimpressions, traductions et duplications, même en extrait, ne sont autorisées qu'avec l'accord de l'éditeur.

Les droits d'auteur appartiennent à l'éditeur.

Ce mode d'emploi est définitif et ne peut être actualisé. Vous pouvez vous renseigner sur les éventuelles modifications apportées sur l'appareil en contactant directement le fabricant.

En dernière page de ce manuel, vous trouverez l'adresse du fabricant ainsi que des informations pour une prise de contact.

## 2

### Consignes importantes de sécurité



#### A observer impérativement avant la mise en service !

**Utilisation conforme aux applications**

Le Cyclomat est exclusif à l'élèveur (plus automatiquement) d'horloges mécaniques.

**Dommages de transport**

Contrôler l'appareil et le câble sur d'éventuels dommages. S'il y a un dommage, ne pas mettre l'appareil en service.

**Branchement**



Pour des raisons de sécurité, brancher l'appareil à une prise de terre. Les données indiquées sur la plaque caractéristique doivent correspondre aux conditions nécessaires au branchement, en particulier la tension au réseau.

**Emplacement**

Placer l'appareil dans un endroit au sec, suffisamment aéré et à l'abri de l'humidité ! Le site de travail, le boîtier et les éléments de commande doivent rester secs.

**Mise en place**

Placer l'appareil sur un endroit bien stable à l'abri de l'humidité !

**Risques d'accident**

Afin d'éviter les accidents, il est nécessaire que les surfaces de travail ainsi que l'appareil et la fiche soient protégées de l'humidité. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!



Si un dommage a été constaté, il ne faut en aucun cas connecter l'appareil au réseau !

L'appareil doit être ouvert uniquement par du personnel de la profession ! Débranchez la fiche du secteur avant d'ouvrir l'appareil !

## 3

### Description de l'appareil

Cet appareil permet le réglage en continu des montres, il est appelé „le poignet artificiel“. Il est destiné à contrôler et à remonter les montres automatiques. Placée dans l'appareil, la montre va adopter toutes les positions comme au poignet. Equipement de base:

Appareil équipé de 6 supports de fixation (ou 12l), s'utilise en position verticale ou horizontale.

### 3.1

#### Conformité CE

Cet appareil est certifié conforme aux directives européennes suivantes :

- 73 / 23 / EWG (EEC)
- 89 / 336 / EWG (EEC)

Le certificat de conformité peut être délivré sur demande auprès du constructeur.

## 3.2

### Fonctionnement:

Les montres sont tenues dans des supports spéciaux, dont le système à ressort évite tout endommagement des boîtes. Le mouvement s'effectue de la façon suivante: Pendant que les bras accomplissent un cercle complet, l'extrémité de ceux-ci tourne également à peu près 4,5 fois sur son axe. Les montres sont ainsi soumises à des épicycles et, par conséquent, à des positions constamment différentes

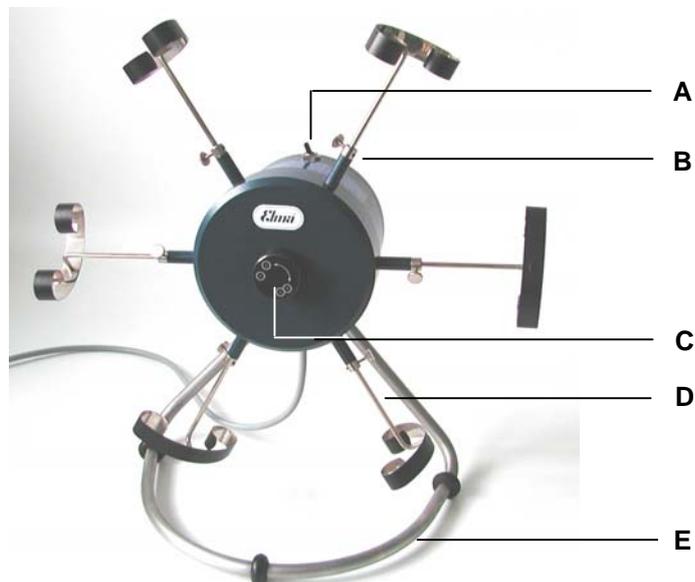
Il est évident que le réglage commence au barillet. C'est la raison pour laquelle un bon réglage exige une réparation parfaite. Les montres sont ensuite observées en position verticale et horizontale, au moyen d'un appareil à contrôler le réglage. Si les écarts de réglage ne dépassent pas les normes exigées par la qualité des montres, celles-ci pourront alors être observées sur l'appareil à rotation. De légers écarts de réglage constatés sur l'appareil de rotation sont dus aux mouvements effectués par l'appareil, ainsi qu'aux différentes positions et peuvent être réglés par la raquette. Des différences importantes sont, par contre, révélatrices de frottements, ou autres défauts dans le mouvement.

Des spécialistes compétents, du domaine de l'industrie et du commerce, ainsi que des professeurs de hautes écoles techniques, préconisent, depuis toujours, un réglage basé sur les exigences et le comportement du porteur.

Le CYCLOMAT-ELMA est à même de répondre à ces exigences et, par conséquent, de compléter les résultats de votre appareil à contrôler le réglage des montres.

Cet appareil soumet le rotor à des impulsions continues, réglées de façon à remonter les montres complètement, à condition que le rotor ne présente naturellement pas d'anomalie. Un contrôle de la réserve de marche permettra de déterminer, ensuite, de façon précise, le degré du remontage. Les montres présentant un mécanisme de remontoir défectueux ne seront qu'imparfaitement ou même pas du tout remontées, ce qui sera alors aisément visible lors du contrôle. On sait qu'une tension accrue du ressort augmente la résistance de l'appareil de remontage. Il est donc indiqué d'effectuer le contrôle du remontage seulement au cours de **la deuxième moitié ou du dernier tiers**, le travail du rotor s'accroissant avec la tension du ressort.

On peut donc abrégier le temps de contrôle en remontant les montres déjà à la main.

**3.3**
**Désignation des éléments**


- A** bouton de mise en marche
- B** Vis moletée
- C** bouton moletée
- D** support
- E** Pied-support

**3.4**
**Caractéristiques techniques**

Tension au réseau (Vac) (suivant la version)	100-120 ou 220 -240
Fréquence au réseau (Hz)	50 / 60
Puissance d'énergie de moteur (W)	2
Rotation du porte-broche (par minutes)	4
Rotation de support (per minutes)	18
Supports de fixation	6 /12
Dim. Extérieures (pour 6) D /H (mm)	380 / 150
Dim. Extérieures (pour 12) I / P / H (mm)	380 /155 / 400
Poids (6) (kg)	1,9
Poids (12) (kg)	2,8
Matière du boîtier	Tôle d'acier peinte

## 4 Équipement et mise en marche de l'appareil

- Préparation**
1. S'assurer que le voltage et le genre de courant indiqués sur la plaquette correspondent bien à ceux de l'atelier.
  2. Placer l'appareil dans un endroit sec, suffisamment aéré et à l'abri de l'humidité ! Le site de travail, le boîtier et les éléments de commande doivent rester secs.
  3. Tourner le bouton noir au centre du porte-broches vers la gauche, ceci le sépare de l'arbre moteur.

- Étirer les travaux d'horloge**
4. Fixer les montres sur les supports. La couche élastique sur les supports évite toute détérioration du boîtier. Lors du chargement il est toujours recommandé de répartir le poids autour du porte-broches. Ceci évite toute charge irrégulière de l'engrenage et augmente considérablement la durée de vie de l'appareil.

- Mise sous tension et mettre de l'appareil**
5. Tourner le bouton noir au centre du porte-broches vers la droite et serrer légèrement. La porte-broches est ainsi de nouveau relié à l'arbre moteur. Le bouton de mise en marche se trouve à l'arrière de l'appareil.

## 5 Traitement postérieur des objets

**Câble et connexion au réseau** Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état du câble et de la prise sur l'appareil.

**Réparation** En cas de mal fonctionnement, veuillez contacter votre fournisseur ou le constructeur.

Pour réparation et pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de la machine.

**N'ouvrir l'appareil que par du personnel autorisé** Les travaux de réparation ou de maintenance durant lesquels l'appareil doit être ouvert, doivent être entrepris uniquement par des professionnels.



**Avertissement**

Avant d'ouvrir l'appareil, débrancher l'appareil et retirer la prise du secteur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise manipulation.

En cas de panne, veuillez vous adresser à votre fournisseur ou au fabricant directement.

**6****Accessoires**

Cyclomat (12 supports)	334 000 0000
Cyclomat (6 supports)	334 000 3000
Cyclomat (avec 12 supports spéciaux pour un total de 48 montres)	334 000 6000
Support de l'appareil pour Cyclomat 6 supports	334 000 6070
Support avec tige pour montres et bracelets	300 000 6066
Support suppl. sans tige pour montres avec bracelets	300 000 6067
Bride industriel avec tige pour montres sans bracelets	300 000 6068

**7****Mise hors service et recyclage**

Les appareils usagés peuvent être remis à un centre de recyclage car ils contiennent des pièces électroniques ou en métal recyclables ou être retournés au fabricant.